

ALLMÄNNA VILLKOR FÖR ANKOMMANDE UTLANDSBETALNINGAR

Dessa allmänna villkor har utarbetats av Bankföreningen i Finland och Finansbranschens Centralförbund, som fortsätter Bankföreningens verksamhet. Vid skillnader mellan olika språkversioner gäller de finskspråkiga villkoren. Villkoren träder i kraft 1.4.2007.

1. Villkorens tillämpningsområde

Dessa allmänna villkor tillämpas på de betalningsuppdrag där en bank som är verksam i Finland får en skriftlig eller elektronisk order av betalarens bank eller en förmedlande bank om att utan villkor och begränsningar överföra ett visst penningbelopp till mottagarens konto eller hålla det ifrågasvarande beloppet tillgängligt för mottagaren.

Dessa villkor tillämpas även på inrikes kontoöverföringar av belopp i utländsk valuta.

2. Definition av begrepp

Betalare är vid kontoöverföringar uppdragsgivaren för betalningen, dvs. den person som ger banken en order om att utföra en kontoöverföring till mottagaren och vid betalningsanvisningar den person som ger order om att ställa ett penningbelopp till mottagarens förfogande.

Betalarens bank är den bank som tar emot betalningsuppdraget och överför det till den förmedlande banken eller till mottagarens bank.

Betalningsanvisning är ett uppdrag som betalaren ger till banken om att ställa ett belopp till mottagarens förfogande.

Betalningsorder är en oåterkallelig order baserad på betalarens uppdrag som den avsändande banken ger till den förmedlande banken eller till mottagarens bank om att betala det belopp som anges i ordern till mottagarens konto eller ställa beloppet till mottagarens förfogande.

Betalningsuppdrag är en ovillkorlig order som betalaren ger till banken om att utföra en kontoöverföring eller en betalningsanvisning.

BIC-kod (Bank Identifier Code, ISO 9362) är en kod som specificerar banken. En annan benämning på BIC-koden är SWIFT-kod.

CET (Central European Time) är centraleuropeisk normaltid, som är en timme efter finsk tid. Finsk tid är sålunda CET + 1.

Dag för godkännande är den dag då betalarens bank har fått nödvändiga uppgifter för att kunna utföra betalningen, alla bankens villkor för täckning och verkställande är uppfyllda och banken har debiterat betalarens konto med betalningen eller tagit emot nödvändiga medel för betalningen.

EES-betalning (med undantag av en EU-betalning) är en kontoöverföring eller en betalningsanvisning mellan Finland och ett EES-land på högst 50 000 euro eller motsvarande belopp i annan valuta. EES-betalningar är också kontoöverföringar eller betalningsanvisningar mellan Finland och ett EESland som inte hör till EU (Island, Liechtenstein och Norge) på högst 50 000 euro eller motsvarande belopp i annan valuta. En EES-betalning betalas i ett EES-lands valuta. De punkter i villkoren som berör EES-betalningar tillämpas även på belopp i utländsk valuta vid kontoöverföringar inom landet när beloppen motsvarar maximalt 50 000 euro.

EU-betalning är en kontoöverföring i euro på högst 50 000 euro mellan medlemsstater i Europeiska unionen och EES-länder. Kontoöverföringen omfattar mottagarens IBAN-kontonummer och BIC-koden för mottagarens bank. Banken handlägger överföringen automatiskt. Det förutsätts därtill, att mottagaren och betalaren svarar för sina egna kostnader. Se punkt 4.1. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2560/2001 per 19.12.2001 om gränsöverskridande betalningar i euro tillämpas på EU-betalningar.

Förmedlande bank är den bank eller inrättning som förutom betalarens bank och mottagarens bank deltar i överföringen av medel.

IBAN (International Bank Account Number, ISO 13616) är en internationell standard för kontonummer och den specificerar landet, penninginstitutet och kontonumret för mottagarens bank.

Inhemsk kontoöverföring av ett belopp i utländsk valuta är en betalning där både betalarens och mottagarens bank finns i Finland och betalningen utförs i annan valuta än euro.

Kontoöverföring är en penningöverföring som banken gör på betalarens uppdrag till mottagarens konto i samma eller i annan bank. Överföringen kan betalas kontant eller från konto.

Krediteringsränta är en ränta reglerad enligt räntelagens § 4, moment 3, när den bank som är ersättningsskyldig till kunden är belägen i Finland. Om den bank som är ersättningsskyldig till kunden är belägen i ett annat EES-land än Finland, är krediteringsräntan den motsvarande ränta som tillämpas i det landet.

Mottagare är vid kontoöverföringar den slutliga mottagaren av kontoöverföringen till vars konto penningbeloppet överförs och vid betalningsanvisningar den person till vars förfogande beloppet ställs.

Mottagarens bank är den bank eller inrättning som tar emot betalningen för mottagarens räkning och överför medlen till mottagarens konto eller håller medlen disponibla för mottagarens räkning.

Utländsk valuteringsdag är den dag då rätten för betalarens bank att bestämma över beloppet som sänds upphör. Rätten övergår då till den förmedlande banken eller mottagarens bank. Den utländska valuteringsdagen finns nämnd i betalningsordern. Den utländska valuteringsdagen är inte den dag då beloppet kan disponeras av mottagaren. Valuteringsdagspraxisen varierar i olika länder.

Övrig betalning är en kontoöverföring eller betalningsanvisning som utförs mellan Finland och något annat land än ett EES-land samt alla kontoöverföringar och betalningsanvisningar som till sin storlek överstiger 50 000 euro eller motsvarande belopp i annan valuta samt kontoöverföringar och betalningsanvisningar som inte betalas i ett EES-lands valuta eller i euro. Villkorens punkter som berör övriga betalningar tillämpas även på inrikes kontoöverföringar i utländsk valuta som överstiger 50 000 euro eller motsvarande belopp i annan valuta.

3. Återkallande av betalningsuppdrag (gäller alla betalningar)

Betalaren kan inte återkalla ett betalningsuppdrag efter att medlena har bokförts på mottagarens konto eller ställts till hans förfogande eller efter att betalningen har aviserats till mottagaren.

4. Nödvändiga uppgifter för förmedling av en betalning

4.1 EU-betalning

Mottagarens bank överför betalningen till mottagarens konto inom den tid som anges i punkt 6.1 under förutsättning att motsvarande medel har sänts till mottagarens bank och att mottagarens bank samt den förmedlande banken får följande uppgifter i betalningsordern:

- mottagarens namn och adress
- BIC-koden för mottagarens bank
- mottagarens kontonummer i IBAN-format
- betalningens eurobelopp
- utländsk valuteringsdag
- mottagaren och betalaren svarar för den egna bankens serviceavgifter
- betalarens namn
- betalarens kontonummer eller unika identifikationskod
- betalningsgrund.

4.2 EES-betalning och övriga betalningar

Mottagarens bank överför betalningen till mottagarens konto eller till mottagarens förfogande inom den tid som anges i punkterna 6.2 – 6.3 under förutsättning att motsvarande medel har sänts till mottagarens bank och att mottagarens bank får följande uppgifter i betalningsordern:

- mottagarens namn och adress
- mottagarens bankförbindelse (BIC-/SWIFT-koden rekommenderas)
- mottagarens kontonummer (IBAN-formatet rekommenderas)
- betalningens valutaslag och -belopp
- utländsk valuteringsdag
- uppgift om vem som svarar för betalningens kostnader
- betalningens leveranssätt
- betalarens namn
- någon av följande uppgifter: betalarens adress, födelsetid och -ort, av banken tilldelat kundnummer, personbeteckning eller företags eller annan sammanslutnings registreringsbeteckning
- betalarens kontonummer eller unika identifikationskod
- övriga nödvändiga uppgifter för förmedling av betalningen.

5. Förmedling av en betalning

5.1 EU-betalning

En EU-betalning handläggs i mottagarens bank och styrs till mottagarens konto endast på basis av det IBAN-kontonummer som betalaren har uppgett. Mottagarens bank är inte ansvarig om en EU-betalning på grund av felaktig uppgift av betalaren förmedlas till fel mottagare eller om betalningen blir fördröjd. Mottagarens bank svarar inte för att EU-betalningens uppgifter är korrekta.

Mottagaren får meddelande om en förmedlad EU-betalning på sitt kontoutdrag, med kvitto eller på annat sätt som avtalats med banken. Mottagarens bank har rätt att avbryta handläggningen av en EU-betalning för att erhålla nödvändiga tilläggsanvisningar eller uppgifter, såsom i punkt 4.2 nämnda uppgifter om betalaren. Mottagarens bank har också rätt att låta bli att förmedla en EU-betalning och att returnera den till betalarens bank med avdrag av sina kostnader, om uppdraget inte omfattar de uppgifter som krävs för förmedlingen av betalningen (se punkt 4.1).

5.2 EES-betalning och övriga betalningar

Betalarens bank, den förmedlande banken och mottagarens bank har rätt att styra betalningen till mottagarens konto endast utgående från det kontonummer som betalaren har angivit. Betalarens bank, den förmedlande banken och mottagarens bank är inte ansvariga om betalningen förmedlas till fel mottagare eller om betalningen fördröjs p.g.a. felaktiga uppgifter från betalaren. Mottagarens bank ansvarar inte för att uppgifterna i den ankommande betalningen är korrekta.

Mottagaren får information om betalningen som har förmedlats på kontoutdrag, kvitto eller annat sätt som har överenskommit med banken.

Mottagarens bank har rätt att avbryta handläggningen av en betalning tills banken har fått nödvändiga tilläggsanvisningar eller uppgifter. Om uppdraget inte innehåller de uppgifter som krävs för förmedlingen har banken rätt att låta bli att förmedla betalningen och kan returnera den till betalarens bank eller be om nödvändiga tilläggsuppgifter. Banken är dock inte skyldig att be om tilläggsuppgifter eller att komplettera otillräckliga uppgifter.

5.3 Betalningens äkthet och ursprung

Mottagarens bank har rätt att kontrollera betalningens ursprung och verifiera att den är äkta. Dessutom har mottagarens bank rätt att kontrollera att de medel som motsvarar betalningen har överförts till mottagarens konto.

Mottagaren skall på begäran bestyrka sin identitet och lämna en utredning över medlens ursprung.

Banken kan jämföra betalningsuppgifterna med EU:s förordningar om finansiella sanktioner eller med inhemska och utländska myndigheters meddelanden och bestämmelser om ekonomiska sanktioner eller andra motsvarande påföljder.

6. Betalningens verkställighetstidpunkt

6.1 EU-betalningar

Mottagarens bank svarar för att medlen överförs till mottagarens konto senast följande bankdag räknat från den utländska valuteringsdag som nämns i betalningen förutsatt att betalningen har nödvändiga uppgifter för att den skall kunna förmedlas (punkt 4.1), att man har kunnat bekräfta täckningen och att betalningen har anlänt till mottagarens bank före kl. 8.00 (CET +1) på den utländska valuteringsdagen.

Förmedlingen av betalningen kan bli förhindrad eller dess verkställighetstidpunkt framskjuten av i punkterna 5.1 och 5.3 nämnda orsaker.

6.2 EES-betalningar

Om annan tidpunkt inte har överenskommit ansvarar mottagarens bank för att medlen överförs till mottagarens konto senast följande bankdag efter den utländska valuteringsdag som anges i betalningen, förutsatt att betalningen har nödvändiga uppgifter för att den skall kunna förmedlas (punkt 4.2), att täckning har kunnat bekräftas och att betalningen har anlänt till mottagarens bank före kl. 8.00 (CET + 1) på den utländska valuteringsdagen.

Förmedlingen av betalningen kan bli förhindrad eller dess verkställighetstidpunkt framskjuten av i punkterna 5.2 och 5.3 nämnda orsaker.

6.3 Övriga betalningar

Mottagarens bank ansvarar för att medlen överförs till mottagarens konto eller ställs till mottagarens förfogande senast den tredje bankdagen efter den utländska valuteringsdag som anges i betalningen, förutsatt att betalningen har nödvändiga uppgifter för att den skall kunna förmedlas, att täckning har kunnat bekräftas och att betalningsordern har anlänt till mottagarens bank före kl. 8.00 (CET + 1) på den utländska valuteringsdagen.

Förmedlingen av betalningen kan bli förhindrad eller dess verkställighetstidpunkt framskjuten av i punkterna 5.2 och 5.3 nämnda orsaker.

7. Bankens ansvar

Bankens ansvar enligt denna punkt är begränsat enligt punkt 13 i dessa villkor.

7.1 Fördröjd betalning och mottagarens banks ansvar för den förmedlande bankens verksamhet

7.1.1 EU- och EES-betalningar

Om mottagarens bank inte har betalat in medlen för betalningen på mottagarens konto eller ställt medlen till mottagarens förfogande inom den tidsfrist som anges i punkt 6.1 – 6.2 och mottagarens bank inte har haft i nämnda punkter angiven orsak därtill, har mottagaren rätt att som ersättning få krediteringsränta från mottagarens bank på betalningens belopp för perioden från tidsfristens slut till den dag då betalningens medel har betalats in på mottagarens konto eller ställts till mottagarens förfogande.

Mottagarens bank ansvarar för den förmedlande bankens verksamhet endast om mottagarens bank separat och uttryckligen har valt den förmedlande banken för betalningen ifråga. Om den förmedlande banken som mottagaren har valt har försummat att utföra betalningen, skall mottagarens bank betala beloppet för den försummade betalningen till mottagaren, dock högst 12.500 euro eller motsvarande belopp i annan valuta.

7.1.2 Övriga betalningar

Mottagarens bank ansvarar för att medlen överförs till mottagarens konto eller ställs till mottagarens förfogande inom den tid som anges i punkt 6.3., såvida mottagarens bank inte har i punkterna 5.2-5.3 nämnda orsaker att använda en längre tid för handläggningen av betalningen.

Mottagarens bank svarar inte för att betalningen inte utförs på grund av orsak som beror på betalaren eller betalarens bank, den förmedlande banken eller mottagaren.

7.2 Skadeersättningens storlek och begränsningar

Om betalningen fördröjs eller inte utförs är mottagarens bank endast skyldig att ersätta mottagaren för den direkta skada som uppstår på grund av försummelsen i mottagarens bank i samband med mottagandet av betalningen. Mottagarens bank ersätter mottagaren endast för ränteförlusten och för de oundvikliga och rimliga kostnader som mottagaren har haft för utredning av skadan samt återbetalar de kostnader och serviceavgifter som mottagaren eventuellt har erlagt till banken. Banken är inte skyldig att ersätta indirekta skador.

Mottagarens bank är inte ansvarig för att en betalning inte utförs om försummelsen förorsakas av betalaren, betalarens bank, den förmedlande banken eller mottagaren.

Mottagarens bank är inte ansvarig inför mottagaren för att en betalning utförs om mottagarens bank, den förmedlande banken eller betalarens bank inte noterar valutakursen.

8. Serviceavgifter och andra kostnader

Mottagarens bank debiterar avgifter och arvoden för betalningsuppdraget och för förfrågningar, korrigeringar och övriga uppgifter som är förknippade med betalningsuppdraget i enlighet med den prislista som är i kraft.

Mottagarens bank uppger betalningens ursprungliga belopp, de avgifter och arvoden som avdragits från betalningen samt de avgifter och arvoden som debiterats av mottagaren på mottagarens kontoutdrag eller på annat sätt skriftligen eller elektroniskt.

8.1 EU-betalningar

En EU-betalning utförs sålunda att betalaren och mottagaren svarar för den egna bankens serviceavgifter.

Mottagarens bank avdrar avgifter och arvoden enligt gällande prislista från det belopp som betalas eller debiterar dem separat från mottagarens konto. Mottagarens bank har rätt att besluta när betalningen uppfyller kriterierna för en EU-betalning och kan handläggas till priset för en EU-betalning.

EU-betalningens serviceavgift omfattar inte eventuella kostnader som förorsakas av EU-betalningens utredning. Dessa kostnader faktureras i efterskott av betalarens bank. Eventuella kostnader för returnering av en EU-betalning avdras från betalningens belopp innan betalningen returneras.

Om valutan för gottskrivningskontot är annan än euro, äger banken rätt att debitera avgift för valutaväxling i samband med gottskrivningen på kontot.

8.2 EES-betalningar

En betalning utförs till sitt fulla belopp om inte betalaren separat har gett anvisningar om att mottagaren helt eller delvis ska betala de kostnader som betalningen ger upphov till.

8.3 Övriga betalningar

Betalningen utförs inte till sitt fulla belopp om inte betalaren har gett andra anvisningar. Den förmedlande banken eller mottagarens bank drar av avgifter och arvoden enligt gällande prislista från det belopp som ska betalas eller debiterar mottagarens konto separat med avgifterna och arvodena om inte betalaren också har betalat avgifterna och arvodena till den förmedlande banken och mottagarens bank.

9. Kurspraxis

Kursen är den valutaväxlingskurs som gäller vid hanteringen om inte annat har överenskommit.

Mottagarens bank håller de valutakurser och den kurspraxis samt de valutaväxlingsavgifter som gäller för betalningarna tillgängliga för kunden på sitt kontor eller elektroniskt.

Banken informerar betalaren skriftligen eller elektroniskt om den valutakurs som har använts.

10. Returnering av betalningen på uppdrag av mottagaren

När banken returnerar en ankommande betalning på mottagarens uppdrag tillämpas de allmänna villkoren för avgående utlandsbetalningar. I detta fall har banken rätt att göra avdrag för sina kostnader från det belopp som returneras.

11. Ändringar i prislista och villkor

Banken har rätt att göra ändringar i sin prislista och att ändra de allmänna villkoren för ankommande utlandsbetalningar.

Ändringen träder i kraft tidigast från början av den kalendermånad som börjar en månad efter att **ändringen i prislistan** har publicerats i prislistan eller efter att de **ändrade** allmänna villkoren för ankommande utlandsbetalningar har publicerats **elektroniskt eller på bankens förrättningsställe**.

12. Bankens meddelanden

Ett skriftligt meddelande som banken sänt anses ha anlänt till betalaren senast den sjunde dagen efter att det har sänts om brevet har sänts till den adress som kunden senast meddelat till banken eller magistraten. Ett elektroniskt meddelande anses ha nått kunden senast sju dagar efter att banken har ställt meddelandet tillgängligt för kunden.

13. Force majeure

Banken svarar inte för skador om skyldigheten inte kan uppfyllas p.g.a. ovanligt eller oförutsägbart hinder som banken inte har kunnat påverka och vars följderna banken inte genom omsorgsfull verksamhet skulle ha kunnat undvika.

14. Kundrådgivning och korrigeringsmetoder

14.1 Kundrådgivning

I anslutning till frågor gällande förmedling av betalningar eller de allmänna villkoren skall betalningsmottagaren alltid först och främst kontakta sin banks kundrådgivning.

14.2 Korrigeringsmetoder

Egen bank

Betalningsmottagaren skall utan dröjsmål meddela sin bank om ett eventuellt fel som har begåtts av banken i samband med betalningen och om sitt eventuella krav.

Bankbranschens Kundrådgivning

Om enighet inte kan nås under förhandlingarna mellan betalningsmottagaren och banken gällande de allmänna villkoren eller förmedlingen av betalningen kan konsument- eller småföretagarkunder vända sig till Bankbranschens Kundrådgivning. Rådgivningens adress är: Malmgatan 34, 6 vån., 00100 Helsingfors, tfn (09) 405 612 30, vardagar kl. 9.00 - 14.00.

Konsumentklagonämnden

Konsumenterna kan också skriftligt låta Konsumentklagonämnden undersöka ärenden som gäller betalningar. Adress: PB 306; 00531 Helsingfors, tfn 010 366 5200. Konsumentklagonämnden kan ge rekommendationer om ärendena.

15. Rättsort och lag som tillämpas

15.1 Mottagaren är konsument

Mottagaren kan också väcka talan mot banken om tvister som baserar sig på det här avtalet i tingsrätten på den ort i Finland, inom vars domkrets mottagaren bor. Om mottagaren inte bor i Finland handläggs tvister i tingsrätten på bankens hemort.

15.2 Annan mottagare än konsument

Tvister som uppstår på grund av dessa allmänna villkor handläggs i tingsrätten på hemorten för mottagarens bank eller i en annan tingsrätt i Finland som enligt lagen är behörig.

15.3 Lag som tillämpas

På dessa villkor och på betalningar som avses i villkoren tillämpas finsk lag.

Postadress	Besöksadress	Telefon	Fax	Hemort	FO-nummer
Tapiola Bank Ab PB 5 02010 TAPIOLA	Västanvindsvägen 1 A ESBO	020 36 36 30	(09) 453 7001	Esbo	1795059-8